

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN  
 En la Isla al mes..... 2,00 pías.  
 Resto de España al mes 2,50 »  
 Extranjero al año..... 60,00 »  
 Número suelta..... 10 céntimos  
 Número atrasado..... 20 »  
 Anuncios: PAGO ANTICIPADO

# EL BIEN PÚBLICO

DIARIO MONÁRQUICO  
 FUNDADO EN 1.º DE MARZO DE 1873

OFICINAS  
 Redacción y Administración:  
 Plaza del Príncipe, 17, y Rampla  
 de la Abundancia, 3º  
 Teléfono núm. 84  
 Telegramas: «BIEN» MAHON  
 —No se devuelven los originales—

Mahón, sábado 4 de Julio de 1931

Núm. 17.471



MADRID.—Un grupo de artistas que tomaron parte en el festival organizado por la aviación militar en el teatro de la Zarzuela, a beneficio de los obreros sin trabajo.

## Sobre el decreto de libertad de enseñanza

### La instrucción irreligiosa es antisocial

Por una de esas paradojas tan frecuentes como inexplicables, hoy como nunca se habla de libertad e independencia, apenas las encontramos en orden alguno. Nuestra época arde de lo que parece, y en nombre de la libertad, conculca derechos sacrosantos, profana santuarios, monarquizar quiere hasta el derecho de enseñar, y con llamarse independiente no pocos que a sí mismos se consideran intelectuales, se dejan deslumbrar por el brillo de la literatura de cualquier parlachín. Por eso, creemos oportuno reforzar, con autoridades, no sospechosas de derechismo, la necesidad de la enseñanza religiosa como base insustituible del orden social.

Y si retrocedemos a los tiempos más remotos, veremos que los mismos paganos orientados por la luz natural de la razón estimaban fundamental en la enseñanza de la juventud, cuanto contribuye al afianzamiento del sentimiento religioso como base del orden social, lo que aún no han podido aprender los pedagogos laicos que padece nuestra época.

Platón decía: «La buena educación consiste en dar al alma y al cuerpo, toda la hermosura, probidad y perfección de que sean capaces; en guiarlos a la virtud desde nuestra infancia y en inspirarnos el deseo ardiente de ser ciudadanos honrados y adiestrados para mandar y obedecer, según los principios de justicia.» (Las Leyes Lib. VII P. 2).

Séneca: «Instruir la niñez y formar su alma en la virtud es el compendio de la buena educación.» (De la Tranquilidad del Alma, lib. III).

Plutarco: «El fin de la educación es conducir a la virtud y por medio de la virtud a la felicidad.» (De la Educación de los niños).

Aristóteles: en fin censura a los maestros que no enseñan a la juventud más que a pensar en las cosas humanas, afirmando a la vez que la educación exclusivamente utilitaria y naturalista, ni aprovechaba a las almas nobles, ni tampoco era digna de las almas libres. (Poética lib. V, capítulo I).

Nos haríamos interminables en la inserción de testimonios de sabios, nada sospechosos de religiosidad, que prueban evidentemente y convencen a todo espíritu libre, no esclavizado por salvaje sectarismo que la educación que prescinde de la enseñanza religiosa es esencialmente antisocial.

ELIAS OLMOS

## Ante la barbarie interior

El signo más trágico de estos tiempos que tienen la pedantería de llamarse civilizados, es el avance acelerado de la barbarie, el triunfo de la violencia en todos los aspectos de la actividad humana. Cuando Malha, en las páginas aombrosas de su libro nos habla ya de esto hace bastantes años y dibujaba con sombrías tintas, además del formidable duelo de razas, el no menos formidable duelo de clases, y señalaba esos dos peligros con las denominaciones de la «barbarie de fuera» y la «barbarie de dentro», nos sonreíamos con excepcionalismo; pero él decía verdad al insistir: la historia se repite: el caso de la Europa moderna puede muy bien compararse con el de la Roma antigua; los síntomas precursores de la gran tragedia que hundieron al poderío romano, los encontramos en sus líneas generales, repetidos en la época moderna...

reemplazar otra a la que las muchedumbres, como verdaderos rebeldes, se someten dóciles e instigadas por el ejemplo de los más incultos, e intrasigentes se entregan a todos los excesos, sin respetar la libertad, ni el derecho, ni la propiedad de nadie.

Esa «barbarie» es la que ahora en España trata de actuar con el mayor y más inconcebible de los descaros y de las intolerancias. Hasta ahora los que no han hecho otra cosa en su amargada y estéril vida que alentar a las masas por el camino de la rebeldía, e ir cegando en el corazón humano las fuentes de toda



EXTRANJERO.—Los Reyes de Inglaterra durante la visita hecha recientemente al Colegio de Hijos de Nobles, en donde reciben educación mil alumnos. Los Soberanos fueron recibidos con gran entusiasmo por los que han terminado los estudios

confortadora espiritualidad, empiezan a asustarse de esos movimientos terribles de las muchedumbres, de su incompreensión e intransigencia. Es lo lógico. Es incluso algo sujeto a leyes físicas. Se derrumban los diques, se borran los cauces, y las aguas corren torrencialmente, dejando a su paso la tragedia de las devastaciones. Y renegamos de una disciplina que como la militar, es saludable y beneficiosa y fecunda para que sujete nuestras manos y torture nuestras almas la tiranía de los más bajos instintos y de los más sanguinarios demagogos.

Por eso, las sociedades que han visto de cerca los efectos de aquella

actuación, se aprestan a la defensa con la única arma posible: con el restablecimiento de la autoridad y de la disciplina. Y ya no son únicamente los soldados en los cuarteles los que, por obligación, acatan los órdenes de los superiores, sino que es el elemento civil apto y patriota que en vez de entregarse servilmente a los plebeyos de espíritu y seta a sus órdenes, no una persona, sino una cosa, prefiere formar en las falanjes de la verdadera ciudadanía y de la verdadera libertad con toda la dignidad de hombres, que sin rebajarse lo más mínimo, se fortalecen en la práctica de una severa obediencia.

mos que deben prepararse unos y otros.

Si es cierto que los académicos no hacen vivir una lengua en el pueblo y es tarea muy ardua imponer una lengua a un pueblo; no lo es menos que una lengua abandonada al pueblo y sin la intervención de los gramáticos y sabios se corrompe y deshace.

Hay que estudiar de los libros del pueblo, que es donde vive, la lengua menorquina, porque hay muy pocos libros escritos en menorquín, y dejarla en los libros para que se perfeccione y para que pueda estudiarse.

Mahón no puede dejar desatendido un problema tan capital.

O no hemos de aprovecharnos del bilingüismo en favor de nuestra lengua, o debe trabajarse seriamente y en concreto.

La labor debe encauzarse hacia la mayor cultura menorquina de nuestro pueblo; para que no se prefiera un discurso en castellano que en menorquín, para que estas mismas letras lleguen igual a manos del pueblo lector escritas en nuestra lengua que escritas en castellano... Porque es muy desagradable ver que un menorquín desprecia un escrito y no lo sabe leer y no lo entiende por estar escrito en su lengua!

A. BOSCH Y ANGLADA

## El problema del bilingüismo

Hace pocos días en la sala de lectura de un centro cultural, un amigo mío estaba leyendo una hoja de propaganda católica. Revueltas entre los demás periódicos y revistas había otras, unas escritas en catalán y otras en castellano. Sentéme también junto a la mesa y ojeé los impresos. Uno que me llamó la atención estaba escrito en catalán. Lo tomé y se lo alargué a mi compañero diciendo:

—Lee esto, que te va a gustar.

—A ver.—Contestó mi interlocutor. Y después de echar un vistazo al papel prosiguió malhumorado: Uf! Si eso no lo entiendo!

Yo no le contesté a mi amigo que arrojó la hoja, como si estuviera escrita en chino. Y dije para mis adentros: Y para esto nos han concedido el bilingüismo!

Si, sí, por esto; porque no sabemos nuestra lengua, porque, por extraño capricho de las cosas nosotros no queremos hablar en castellano, ni queremos leer y escribir en menorquín.

Hay que decirlo sin ambages: Los menorquines de hoy no hemos hecho apenas nada para conservar nuestra lengua y en cambio hemos hecho mucho para corromperla. De día en día se van introduciendo más palabras castellanas, se pierde el uso de nuestros modismos, y ciertas frases netamente menorquinas nos hacen reír como chistes de sarnetel y como jerga de los payeses.

Y no hay que objetar que el castellano es más universal, que expresa más claramente las ideas, etc. Ni con razones del progreso y adelanto; que más adelantada que nosotros está Cataluña y lucha por su lengua.

Hay que defender nuestra lengua. Pero primero hay que estudiarla. La lengua materna es la primera que debe usarse en la escuela. Y la lengua nuestra no es el castellano, ni siquiera el catalán, es el menorquín.

Ni quiero defender a los que quieren relegar el castellano a la categoría de una asignatura como lo es el francés o el inglés. No; debe estudiarse el castellano; como idioma nacional; pero debe estudiarse el menorquín como idioma regional y popular.

Qué no estamos en condiciones de introducir en la escuela un estudio complejo y acabado de nuestro dialecto, es evidente. Faltan libros y maestros preparados; pero cree-

Las elecciones del pasado domingo

Recibidos er el correo de ayer los resultados del escrutinio general efectuado en Palma, y para complacer a varios de nuestros lectores, damos a continuación detalle de los resultados obtenidos en las elecciones celebradas el pasado domingo en Baleares para designación de los representantes de este archipiélago en las Cortes Constituyentes:

EN PALMA DE MALLORCA  
 Candidatura de las derechas  
 Ruiz Manent 4.092; Román 3.245; Fons 5.119; Socías 4812.

Candidatura republicanos de centro  
 March 5.787; Alemany 5.051; Matutes 4.014.

Candidatura de la Conjunción  
 Azaña 8.628; Juliá 8.362; Jaume 9.085; Alomar 9.085; Canet 7.845.

Candidatura de concentración republicana  
 Pou 2.198.

EN LOS PUEBLOS DE MALLORCA  
 Candidatura de las derechas  
 Ruiz Manent, 14.563; Román, 11160; Fons, 15475; Socías 15541.

Candidatura republicanos de centro  
 March, 19.532; Alemany, 18.794; Matutes 16.625.

Candidatura de la Conjunción  
 Azaña, 16.618; Juliá, 17.232; Jaume, 17.526; Alomar, 16.031; Canet 16.296.

Candidatura concentración republicana  
 Pou, 7117.

EN MENORCA  
 Candidatura de las derechas  
 Ruiz Manent.—Alayor, 60; Ciudadela, 510; Ferrerías, 69; Mahón, 323; Mercadal, 333; San Luis, 99; Villa-Carlos 115.

Fons.—Alayor, 545; Ciudadela, 433; Ferrerías, 247; Mahón, 436; Mercadal, 328; San Luis, 5; Villa Carlos, 100.

Socías.—Alayor, 567; Ciudadela 433; Ferrerías, 261; Mahón, 490;

Mercadal, 329; San Luis, 99; Villa Carlos, 125.

Candidatura republicanos de centro  
 March.—Alayor, 611; Ciudadela, 319; Ferrerías, 239; Mahón, 690; Mercadal, 258; San Luis, 161; Villa Carlos, 121.

Alemany.—Alayor, 608; Ciudadela, 239; Ferrerías, 238; Mahón, 685; Mercadal, 228; San Luis, 167; Villa Carlos, 84.

Matutes.—Alayor, 574; Ciudadela, 144; Ferrerías, 205; Mahón, 572; Mercadal, 207; San Luis, 164; Villa Carlos, 70.

Candidatura de la Conjunción  
 Azaña.—Alayor, 719; Ciudadela, 1793; Ferrerías, 129; Mahón, 2932; Mercadal, 515; San Luis, 371; Villa Carlos, 362.

Juliá.—Alayor, 717; Ciudadela, 1786; Ferrerías, 129; Mahón, 2887; Mercadal, 519; San Luis, 370; Villa Carlos, 357.

Jaume.—Alayor, 713; Ciudadela, 1773; Ferrerías, 125; Mahón, 2887; Mercadal, 508; San Luis, 375; Villa Carlos, 358.

Alomar.—Alayor, 718; Ciudadela, 1789; Ferrerías, 128; Mahón, 2905; Mercadal, 517; San Luis, 370; Villa Carlos, 358.

Canet.—Alayor, 746; Ciudadela, 1976; Ferrerías, 157; Mahón, 2912; Mercadal, 538; San Luis, 371; Villa Carlos, 361.

Candidatura concentración republicana  
 Pou.—Ciudadela, 18.

EN IBIZA  
 Candidatura de las derechas  
 Ruiz Manent, 478; Román, 2453; Fons, 2085; Socías, 449.

Candidatura republicana de centro  
 March, 2887; Alemany, 2720; Matutes, 3050.

Candidatura de la Conjunción  
 Azaña, 2037; Juliá, 1150; Jaume, 848; Alomar, 1115; Canet, 1221.

Candidatura concentración republicana  
 Pou, 921.



# Conferencias telegráficas

SERVICIO ESPECIAL DE NUESTRO CORRESPONSAL EN MADRID

(Recibida a las 15:30)  
Madrid 3 a las 4.  
**Combinación de gobernadores**

Nos ha sido facilitada la combinación de gobernadores siguientes: Nos nombrando gobernador de Valenciana a don Francisco Rubio Fernández, de Zamora a don Juan Latorre, de Granada a don José García y de Málaga a don José Martínez Elorza.

**El Presidente al campo**  
El jefe del Gobierno señor Alcalá Zamora marchó acompañado de su familia a Miraflores. El señor Alcalá Zamora regresará mañana a Madrid.

**Incendio de un convento en La Coruña.**  
**A la salida de un mitin anarco-sindicalista incendian el templo de San José de la Montaña**

Al recibírnos el ministro de la Gobernación señor Maura nos manifestó que esta madrugada a la salida de un mitin anarco-sindicalista en La Coruña, los grupos armados se dirigieron a incendiar el convento.

Los grupos de revoltosos arrojaron las fuerzas de Seguridad que prestaban servicio ante los templos la misión de protegerlos. Arrollada la fuerza de Seguridad los revoltosos prendieron fuego, quemando pasta de las llamas el templo de San José de la Montaña.

Añadió el señor Maura que al conocer los sucesos ordenó al gobernador de La Coruña que sacara a la calle fuerzas del Ejército y de la Benemérita.

El gobernador lo hizo así y hubo una refriega de la que resultaron heridos graves, uno de ellos moribundo. Dijimos el señor Maura que se restableció el orden patrullando las fuerzas del Ejército y de la Benemérita.

**Las huelgas mejoran**  
Contestando a preguntas de los reporteros, dijo el señor Maura que mejoran las huelgas de Valencia, Granada y Málaga.

**No hubo sucesos en Madrid**  
Negó el ministro de la Gobernación que se hubieran registrado sucesos en Madrid. Sólo, dijimos, el pequeño y ya conocido suceso de esta mañana en la Universitaria (Ciudad).

Habló el señor Maura ante los periodistas con el Director General de Seguridad confirmando el señor Galarza que en Madrid reinaba tranquilidad absoluta. Pudo originar los rumores, dijo el señor Maura, el haber cambiado las fuerzas del Ejército que vigilan los conventos por fuerzas de la Benemérita.

**El señor Maura al campo**  
Terminó diciéndonos el señor Maura que marchará en el campo para descansar tres días. Se negó a decir a los periodistas el punto donde pensaba dirigirse. Carecía el señor Maura de nuevos datos electorales.

## TEATRO PRINCIPAL

**Sábado 4 Julio 1931.** — Una sesión a las 9:45 noche  
**Domingo 5 Julio.** — Dos sesiones, a las 7 tarde y 9:45 noche  
**Lunes 6 Julio.** — Una sesión a las 9:45 noche  
PRECIOS. — Sábado noche y domingo 7 tarde: Princ. y plat., 2'50; Segundo piso, 1'50; But., 0'80; Entrada, 0'50.  
Demás sesiones. — Princ. y plat., 2'25; Segundo piso, 1'25; But., 0'65; Entrada, 0'50.  
La soberbia, interesante y magnífica película sincronizada  
**PERFIDIA**  
Por el coloso de la pantalla Emil Jannings, secundado por los artistas de fama mundial Gary Cooper y Esther Ralston  
Las sesiones empezarán con la proyección de anuncios y la aplaudida revista sonora.  
Nota. — Los precios de verano empiezan el sábado.  
Pronto. — SENSACIONALES PROGRAMAS.

Madrid 3 a las 18.

### Visitas al Presidente

El Presidente del Gobierno provisional don Niceto Alcalá Zamora ha recibido durante la mañana la visita de varios diputados electos.

### ¿Otra república?

Nos dicen de León que noticias de los pueblos de aquella provincia Eclair y Sahagún sin distinción aseguran que en el primer pueblo citado se ha proclamado la república independiente.

### Billetes para los diputados

Se han pedido los billetes de ferrocarriles para los nuevos diputados. Los billetes se han pedido para que tengan la duración de tres meses.

Las Cortes dirán después el plazo de duración que han de tener estos billetes.

### Peticiones de préstamos

Al ministro del Trabajo señor Largo Caballero le visitó una comisión de la Diputación de Sevilla para pedirle que el Instituto de Previsión otorgue préstamos de dos millones de pesetas para emplearlos en obras públicas en aquella provincia con el objeto de dar trabajo a los obreros parados.

### Reducción de días

El señor Bergamín también ha visitado al ministro del Trabajo para participarle, en nombre de la Compañía de las Minas de Riotinto, que dicha compañía acepta la fórmula de reducción de días de trabajo en lugar de despedir obreros.

Así unos días trabajarán unas brigadas y otros las restantes, perdiendo los obreros los días de trabajo que sean precisos para evitar que sean despedidos los sobrantes.

### Maura descansará hasta el martes

Conforme se había anunciado, el ministro de la Gobernación señor Maura saldrá de Madrid para descansar hasta el martes.

Durante su ausencia se encargará interinamente del Ministerio de la Gobernación el ministro de Marina señor Casares Quiroga.

### Tranquilidad en Coruña

Después de los vandálicos sucesos, de los que dábamos cuenta en nuestra conferencia de la madrugada, las noticias de La Coruña de origen oficial acusan tranquilidad.

En Logroño se observaba esta pasada noche alguna excitación, pero no ha llegado a declararse el

estado de guerra por calmarse los ánimos.

El gobernador de Logroño comunica que se ha resuelto la huelga.

### En Málaga y Granada

En Málaga sigue la huelga, produciéndose incidentes por la actitud de los huelguistas empeñados en mantener el paro.

En Granada se ha solucionado el conflicto, esperando que en breve se reanudarán normalmente el trabajo en todos los oficios.

Ha quedado aplazada la huelga de la Telefónica.

### A bolsa cerrada...

Al ministro de Hacienda señor Prieto le ha visitado una comisión de autoridades y entidades sevillanas para pedirle que se libere la segunda cuota para ayudar a Sevilla y Barcelona por el quebranto sufrido en sus Exposiciones.

El ministro les contestó que de su iniciativa no libraba nada. Estos auxilios se patometerán a las Cortes.

### El retiro de comandantes

Mañana se publicará en el «Diario Oficial del Ministerio de la Guerra» la relación de los comandantes, excepto los de Caballería, que se han acogido al decreto de retiro voluntario.

Madrid 4 a las 4.

### La jornada en las minas

Al entrar al Consejo el ministro del Trabajo señor Largo Caballero nos dijo que a pesar de que el decreto sobre la jornada de trabajo establece de siete horas para los obreros de las minas, continuará la actual de ocho horas hasta que la comisión de patronos fije la jornada.

### Después del Consejo

El Consejo de ministros terminó a las once de la noche. El primero en salir fue el de Instrucción señor Domingo, quien nos dijo que en la reunión no se había tratado de política.

El martes, dijimos, se celebrará nuevo Consejo para tratar únicamente del proyecto de Constitución.

### La inauguración de las Cortes

El Presidente señor Alcalá Zamora nos dijo que había autorizado a una casa de películas para hacer un film de las cosas exteriores el día de la inauguración de las Cortes.

### Mutismo y malhumor

Los periodistas extrañaron el mutismo y malhumor con que salieron de la reunión celebrada todos los ministros.

### Referencia del Consejo

Nos ha sido facilitada una referencia del Consejo que dice:

Se acordó el establecimiento de la intervención civil en la Marina de guerra.

Decreto suspendiendo el Patronato del Museo de Arte moderno y nombrando director del mismo a don Eduardo Chicharro.

Decreto prohibiendo la exportación de objetos artísticos, arqueológicos e históricos.

Estableciendo cursillos para la selección del personal profesional del Magisterio.

Nombrando gobernador de Logroño a don Eduardo Pardo Reina y de Cáceres a don Mariano S. Cajal.

Regulando la asistencia de los enfermos mentales.

Modificando el Reglamento del Consorcio Panadero de Madrid.

Estableciendo combinaciones arancelarias para favorecer la industria del automóvil nacional.

Dictando normas para el régimen de cooperativas.

Disponiendo el abono de doble tiempo a los jefes, oficiales y fuerzas de Cabo Juby.

Disponiendo que se incorporen al Ejército los jefes y oficiales que pasaron a prestar servicios en otros Ministerios.

Nombrando Director de la Academia de Sanidad a don Paulino Fernández Martos.

Se aprobó una combinación de mandos de Caballería, de Inspección y Servicios y de Ingenieros.

Decreto reorganizando el Ministerio de la Guerra.

Otro dictando reglas para formar el escalafón del Cuerpo de Aviación.

Otro sobre la situación de los militares que sirven en empresas ferroviarias.

### En el Ministerio de la Gobernación

Al acudir esta madrugada al Ministerio de la Gobernación nos recibió el ministro interino señor Casares Quiroga, quien nos ha dicho que todas las huelgas mejoran.

En La Coruña reina tranquilidad. En Logroño continúa la huelga, sin incidentes.

Habló el ministro de Marina e interino de Gobernación del decreto aprobado estableciendo la intervención civil en la Marina.

Con él, dijimos, se consigue la desmilitarización y se acerca mucho al tipo de control francés que es arma eficaz para la Marina.

Estudia otros proyectos para llevar a las Cortes y que suponen una reforma profunda.

PRENSA ASOCIADA

### NOTICIAS MARITIMAS

Salíó anteayer para Barcelona el motovelero «Pons Martí».

—Esta madrugada ha llegado a este puerto procedente de Barcelona conduciendo 47 pasajeros, baltaja y 135 toneladas de carga variá, la motonave «Ciudad de Mahón», cuyo motobuque saldrá mañana a las nueve en viaje de escalas.

### Observaciones meteorológicas a las 7 horas de hoy

Presión atmosférica (a 0° y nivel del mar)	761'5
Temperatura (a la sombra)	23'7
Humedad relativa	80'9
Dirección del viento:	N
Fuerza del mismo	Ventolina
Nubes: Alto stractus y stractus cúmulus.	
Estado del cielo:	Cubierto
Temperatura máxima en 24 horas	29'6°
Id. mínima en id.	22'4°
Lluvia en id.	0'0"

4 de Julio de 1931.

### COTIZACIONES

BOLSA DE BARCELONA  
Telegrama facilitado por el Banco de Menorca

Del día 3 de Julio de 1931

Franco	41'125
Libras	51'10
Dollars	10'50
Liras	55'00
Interior serie A	61'75
Id. id. B	61'75
Amortizable 5 p 7/8 A. 1920.	80'50
Id. B.	80'25
Exterior Serie A	77'00
Oblig. C.ª Tratat. 6 1/2 1922.	00'00
Id. F. C. Nort. Pad. 3 1/2.	67'50
Amortizable 5 p 7/8 A. 1917.	76'25
Id. B.	75'00
Oblig. Sdad. Gral. Aguas de Barcelona 6 1/2.	00'00
Acciones Nortes fin de mes.	69'50
Id. Alcantares	00'00
Id. Andaluces	00'00
Id. Orenses	00'00
Id. Coloniales	00'00

### Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1.º de Julio de las Deudas del Estado, de las obligaciones Norte Prioridad Barcelona y de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Descontamos también las obligaciones Norte Prioridad que hayan resultado amortizadas.

524 LA ESCLAVITUD DEL AMOR

BIBLIOTECA DE EL BIEN PUBLICO. 521

Lo dicho: el hijo no era como el padre.

Desde aquel momento, el sencillo y franco sacerdote sintió por el joven un afecto vivísimo.

Y lo que acabó de granjearle su afecto fué la súplica que Luis le hizo de que le llamase por su nombre, sin recordar para nada el título de marqués.

—Como usted guste, don Luis—dijole el bueno del cura.

Entraron en el templo, que nada notable encerraba, pero que el joven alabó en gran manera, diciendo que su misma sencillez resultaba doble digna de la humildad de Dios.

—Aquí no distraen al creyente los adornos y las obras de arte de los grandes templos.

Estas palabras parecieron muy bien al ministro del Señor, para quien la humildad y la fe eran todo.

Al salir del templo, Luis depositó en el cepillo que había en la puerta para recoger limosna dedicada al culto del templo, una moneda de oro.

El cura se dijo por centésima vez.

—Vaya, que el hijo es el reverso de la medalla de su padre... ¡Dios le bendiga!

# SECCIÓN DE ANUNCIOS

## Imprenta, Librería, Papelería y Encuadernaciones

DE

# MANUEL SINTES ROTGER

DESPACHO: Plaza del Príncipe, 17 — TALLERES: Rampa Abundancia, 30

Teléfono número 84

**Impresiones de todas clases para el comercio y artísticas**

**Impresión de carteles de espectáculos y publicidad**

**Impresiones en relieve, en negro y colores, última novedad**

**Artículos de escritorio, alta novedad, y libros para contabilidad y comercio**

**Secciones especiales de librería y papelería**

**Sección especial para impresos de lujo, acciones, cheques, etcétera**

**Tarjetas de visita, carnets, participaciones boda, etc.**

**Plumas estilográficas, de oro garantizado, marcas**

**"WATERMANN" Y "PELIKAN"**

## Compañía Trasatlántica

SERVICIOS DEL MES DE JULIO DE 1931

**Línea del Cantábrico a Cuba-Méjico**

El vapor «Habana» saldrá de Bilbao y Santander el día 18 de Julio, de Gijón el 19 y de Co-ruña el 20, para Habana y Vera-cruz, escalando en New-York al regreso.

Próxima salida el 18 de Agosto.

**Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata**

El vapor «Argentina» saldrá de Barcelona el 5 de Julio, de Almer-ria y Málaga el 6 y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Rio de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida el 5 de Agosto.

**Línea del Mediterráneo a New-York-Cuba**

El vapor «Marqués de Comillas» saldrá de Barcelona y Tarragona el 7 Julio, de Valencia el 8, de Alicante el 9, de Málaga el 10, de Cádiz el

12 y de Vigo el 14, para New-York y Habana.

Próxima salida el 7 de Agosto.

**Línea del Mediterráneo a Puerto Rico, Venezuela y Colombia**

El vapor «Magallanes» saldrá de Barcelona el 25 de Julio, de Cádiz el 26, de Málaga el 27 y Juan de Puerto Rico, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo.

Próxima salida el 25 de Agosto.

**Línea del Mediterráneo a Cuba - New-York**

El vapor «Manuel Calvo» saldrá de Barcelona el 21 de Julio, de Cádiz el 22, de Málaga el 24 y Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Santiago de Cuba, Habana y New York.

Próxima salida el 21 de Septiembre.

Servicio tipo Gran Hotel.—T. S. H.—Radiotelefonía.—Capilla Orquesta, etc.

Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje, se mantienen a la altura tradicional de la Compañía.

También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por neas regulares.

Para informes en las oficinas de la Compañía: PLAZA DE MADRID, DINACEL, 8, BARCELONA, y en la Agencia en Mahón, DON JUAN F. TALTAVALL, calle de Juan Mir y Mir, nº 24.

**Waterman's Ideal**

**Pluma IDEAL Waterman**

predomina en el mundo entero

Agencia General HASSINGER S.A. Balmes, 75 Barcelona

De venta en Mahón: Papelería de Manuel Sintes Rotger, Plaza del Príncipe 17, Mahón.

## DICCIONARI CATALÁ-VALENCIA BALEAR

REDACTAT DE Mn. ANTONI M. ALCOVER y En FRANCESC DE B. MOLL

Conté tot el llenguatge viu recollit directament a totes les comarques de Catalunya, València i les Balears.

Conté tot el llenguatge literari que han emprat els escriptors catalans desde el segle XIII fins a l'actualitat.

Es el primer diccionari etimològic de la llengua catalana.

Es el primer diccionari que porta els vocables documentats cites dels autors qui els usen.

Es el primer diccionari d'Espanya que du la transcripció fonètica de les paraules.

Es el primer diccionari d'Espanya que dona els significats de les paraules ordenats segons il·lació lògica i etimològica.

Es l'únic diccionari que s'ha fet ab la col·laboració de centenars de corresponents nadius de totes les comarques de Catalunya, València i les Balears.

Es el llibre més fàcil d'adquirir per tothom, fins i tot per les persones de més modesta posició econòmica.

Es ven al contact i a plazos en la llibreria d'en MANUEL SINTES ROTGER, Plaza Príncipe 17, Mahón.

Libretas de alquiler, listas de embarque, altas y bajas para la contribución industrial

DE VENTA EN ESTA IMPRENTA

Imp. de M. Sintes Rotger.—Mahón

BIBLIOTECA DE «EL BIEN PÚBLICO» 523

Luis sonreía bondadosamente, agradeciendo en el alma aquellas exageraciones sentidas de un cariño verdadero.

—¿No hay escuela en este caserío?—preguntó Luis con curiosidad.

—¡Ya lo creo!—exclamó el alcalde.—Aquí hay de todo... Y que no son grano de anís nuestros maestros.

—La maestra, sobre todo—apuntó el boticario.

—Las maestras, querrán ustedes decir—dijo el cura.

—¡Ah! ¿Existen dos colegios de niñas en el pueblo?

—No, señor; uno solamente, pero con dos maestras: una pagada por el municipio del partido y la otra voluntaria.

—¡Hola!

—Es la hija de los Royal, de quienes antes le hablé.

—¡Los Royal!

—Sí, señor; luego pasaremos a verlos... Ahora, si usted quiere, vamos a ver el colegio de párvulos... El maestro y la maestra son un matrimonio modelo... Ella se encarga de la educación de las niñas y él de la educación de los chicos...

—La Royal les ayuda en sus tareas, siempre que dispone de tiempo... Puede que allí se encuentre ahora... ¿Vamos?

—Sí, sí, vamos—asintió Luis, pensando en la felicidad de encontrar a Loreto, entregada a la noble tarea de educar a las hijas del pueblo.

### CAPITULO XVII

#### La escuela del pueblo

El médico, el farmacéutico y el alcalde quedaron tan admirados de la bondad y la llaneza de Luis, que en poco estuvo que le marearan. Llenos de entusiasmo, todos querían demostrarle su admiración y el cariño que despertaba en ellos.

El médico quería visitarle.

—A veces los inatasanos de los villorrios—decía con tonillo irónico—sabemos más de lo que se cree... La enfermedad que usted padece estoy seguro de vencerla.

El farmacéutico habló de la influencia de su buen laboratorio en el curso de las enfermedades y el alcalde apuntó la idea de que se formase una ronda para uso especial del señor marqués.